

**SPRAWOZDANIE**  
**dotyczące sprawozdania finansowego Europejskiej Agencji ds.**  
**Bezpieczeństwa na Morzu za rok budżetowy 2007, wraz**  
**z odpowiedziami Agencji**

(2008/C 311/09)

**SPIS TREŚCI**

	<i>Punkty</i>	<i>Strona</i>
WSTĘP .....	1–2	58
POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI .....	3–6	58
UWAGI .....	7–9	58
Tabele 1–4 .....		60
<b>Odpowiedzi Agencji</b> .....		<b>63</b>

**WSTĘP**

1. Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (zwana dalej „Agencją”) została ustanowiona na mocy rozporządzenia (WE) nr 1406/2002 Parlamentu Europejskiego i Rady z dnia 27 czerwca 2002 r. <sup>(1)</sup>. Zadania Agencji obejmują zapewnienie wysokiego poziomu bezpieczeństwa na morzu i zapobieganie zanieczyszczeniom ze statków, zapewnienie pomocy technicznej Komisji i państwom członkowskim oraz kontrolę stosowania prawodawstwa wspólnotowego i ocenę jego skuteczności.

2. W tabeli 1 skrótkowo przedstawiono kompetencje i działania Agencji. Najważniejsze dane ze sporządzonego przez Agencję sprawozdania finansowego za rok budżetowy 2007 przedstawiono do celów informacyjnych w tabelach 2, 3 i 4.

**POŚWIADCZENIE WIARYGODNOŚCI**

3. Niniejsze poświadczenie jest skierowane do Parlamentu Europejskiego i Rady na mocy art. 185 ust. 2 rozporządzenia Rady (WE, Euratom) nr 1605/2002 z dnia 25 czerwca 2002 r. <sup>(2)</sup>. Sporządzono je w wyniku zbadania sprawozdania finansowego Agencji, zgodnie z postanowieniami art. 248 Traktatu ustanawiającego Wspólnotę Europejską.

4. Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony 31 grudnia 2007 r. <sup>(3)</sup> zostało sporządzone przez jej dyrektora zarządzającego zgodnie z art. 18 rozporządzenia (WE) nr 1406/2002 i przekazane Trybunałowi, który jest zobowiązany do wydania poświadczenia na temat wiarygodności tego sprawozdania oraz legalności i prawidłowości transakcji leżących u jego podstaw.

5. Trybunał przeprowadził kontrolę zgodnie z międzynarodowymi standardami kontroli IFAC i ISSAI <sup>(4)</sup> oraz opracowanymi przez te organizacje kodeksami etyki w takim zakresie, w jakim znajdują one zastosowanie w kontekście Wspólnoty Europejskiej. Kontrola została zaplanowana i przeprowadzona tak, aby uzyskać wystarczającą pewność, że sprawozdanie finansowe jest wiarygodne, a transakcje leżące u jego podstaw legalne i prawidłowe.

<sup>(1)</sup> Dz.U. L 208 z 5.8.2002, s. 1.

<sup>(2)</sup> Dz.U. L 248 z 16.9.2002, s. 1.

<sup>(3)</sup> Sprawozdanie finansowe zostało sporządzone w dniu 11 czerwca 2008 r. i wpłynęło do Trybunału w dniu 2 lipca 2008 r.

<sup>(4)</sup> Międzynarodowa Federacja Księgowych (IFAC) i Międzynarodowe Standardy Najwyższych Organów Kontroli (ISSAI).

6. Trybunał uzyskał uzasadnioną podstawę do wydania poniższego poświadczenia.

**Wiarygodność rozliczeń**

Sprawozdanie finansowe Agencji za rok budżetowy zakończony dnia 31 grudnia 2007 r. jest wiarygodne we wszystkich istotnych aspektach.

**Legalność i prawidłowość transakcji leżących u podstaw rozliczeń**

Transakcje leżące u podstaw rocznego sprawozdania finansowego Agencji są, jako całość, legalne i prawidłowe.

Przedstawione poniżej uwagi nie podważają opinii Trybunału.

**UWAGI**

7. Budżet Agencji na 2007 r. wyniósł 48,2 mln euro w porównaniu z 44,7 mln euro w budżecie na rok poprzedni. Podstawowe wydatki na działalność operacyjną dotyczą działań związanych z zapobieganiem zanieczyszczeniom. Budżet Agencji finansowany jest przede wszystkim z dotacji Komisji Europejskiej. Procedury przyjmowania budżetu nie były wystarczająco rygorystyczne. Spowodowało to dużą liczbę przesunięć budżetowych <sup>(5)</sup>, nieprawidłową prezentację budżetu <sup>(6)</sup> oraz nieprawidłową modyfikację źródła finansowania w zakresie środków przeznaczonych na zapobieganie zanieczyszczeniom <sup>(7)</sup>.

8. Zaciągnięto zobowiązania prawne przed odpowiadającymi im zobowiązaniami budżetowymi <sup>(8)</sup>.

<sup>(5)</sup> Ponad 32 przypadki przesunięcia środków w 2007 r.

<sup>(6)</sup> W przypadku środków zróżnicowanych budżet powinien zawierać skróconą wersję harmonogramu płatności należnych w kolejnych latach budżetowych na pokrycie zobowiązań budżetowych zaciągniętych w poprzednich latach budżetowych (art. 31 ust. 2 lit. c) rozporządzenia finansowego Agencji).

<sup>(7)</sup> Od połowy czerwca do grudnia środki w wysokości 25 mln euro na zapobieganie zanieczyszczeniom, zatwierdzone przez władze budżetowe, jako środki normalne (C1), bezpodstawnie przeklasyfikowano jako środki przeznaczone na określony cel (R0).

<sup>(8)</sup> Trzy przypadki o ogólnej wartości 208 000 euro.

9. W przypadku skontrolowanych procedur rekrutacji nie określono, przed rozpoczęciem procesu oceny, kryteriów wyboru oraz progów punktowych wymaganych do przejścia do następnego etapu konkursu. Organ mianujący nie zapraszał nigdy

Komitetu Zakładowego do wzięcia udziału w procedurze rekrutacyjnej. Powyższa sytuacja nie zapewniła przejrzystych i niedyskryminacyjnych procedur.

Niniejsze sprawozdanie zostało przyjęte przez Trybunał Obrachunkowy w Luksemburgu na posiedzeniu w dniach 24 i 25 września 2008 r.

*W imieniu Trybunału Obrachunkowego*  
Vitor Manuel da SILVA CALDEIRA  
*Prezes*

---

Tabela 1

## Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (Lizbona)

Zakres kompetencji wspólnotowych według Traktatu	Kompetencje Agencji określone w rozporządzeniu (WE) Parlamentu Europejskiego i Rady nr 1406/2002 zmienionym rozporządzeniami (WE) nr 1644/2003 i (WE) nr 724/2004	Zarządzanie	Środki udostępnione Agencji w 2007 r. (w 2006 r.)	Produkty i usługi w 2007 r.	
<p>Wspólna polityka transportowa</p> <p>„Rada, stanowiąc większością kwalifikowaną, może zdecydować, czy, w jakim zakresie i w jakim trybie właściwe przepisy mogą być przyjęte dla transportu morskiego i lotniczego”.</p> <p>(art. 80 Traktatu)</p>	<p><b>Cele</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Zapewnienie wysokiego, jednolitego i skutecznego poziomu bezpieczeństwa na morzu i zapobieganie zanieczyszczeniom ze statków,</li> <li>— zapewnianie pomocy technicznej i naukowej Komisji i państwom członkowskim,</li> <li>— kontrola stosowania prawodawstwa wspólnotowego w tym zakresie oraz ocena skuteczności podejmowanych środków,</li> <li>— wprowadzenie metod operacyjnych w celu walki z zanieczyszczeniem wód europejskich.</li> </ul>	<p><b>Zadania</b></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Wspomaganie Komisji w tworzeniu i wykonywaniu prawodawstwa wspólnotowego,</li> <li>— monitorowanie funkcjonowania wspólnotowego reżimu kontroli państwa portu, co może obejmować kontrole w państwach członkowskich,</li> <li>— zapewnianie Komisji pomocy technicznej w zakresie kontroli statków prowadzonej przez państwo portu,</li> <li>— współpraca z państwami członkowskimi w celu tworzenia rozwiązań technicznych i dostarczanie im pomocy w zakresie wykonywania prawodawstwa wspólnotowego,</li> <li>— promowanie współpracy pomiędzy państwami nadbrzeżnymi w odnośnych rejonach żeglugi,</li> <li>— tworzenie i wykorzystanie każdego niezbędnego systemu informacji,</li> <li>— ułatwianie współpracy między państwami członkowskimi i Komisją w celu opracowania wspólnej metodologii prowadzenia dochodzeń dotyczących wypadków,</li> <li>— dostarczanie Komisji i państwom członkowskim wiarygodnych informacji na temat bezpieczeństwa na morzu i zanieczyszczeń ze statków,</li> <li>— pomoc Komisji i państwom członkowskim w identyfikacji i ściganiu statków dokonujących nielegalnych zrzutów,</li> <li>— kontrola uznanych przez UE towarzystw klasyfikacyjnych i przedstawianie Komisji odpowiednich sprawozdań,</li> <li>— pomoc Komisji w opracowywaniu i wykonywaniu zadań dotyczących dyrektywy w sprawie wyposażenia statków,</li> <li>— dostarczanie Komisji danych dotyczących zastosowania dyrektywy w sprawie portowych urządzeń do odbioru odpadów w portach europejskich.</li> </ul>	<p><b>1. Rada Administracyjna</b></p> <p><i>Skład</i></p> <p>Po jednym przedstawicielu każdego państwa członkowskiego, czterech przedstawicieli Komisji, czterech przedstawicieli właściwych sektorów zawodowych bez prawa głosu.</p> <p><i>Zadania</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Uchwalanie budżetu i zatwierdzanie programu pracy,</li> <li>— rozpatrywanie wniosków państw członkowskich o pomoc techniczną.</li> </ul> <p><b>2. Dyrektor zarządzający</b></p> <p>Mianowany przez Radę Administracyjną na wniosek Komisji.</p> <p><b>3. Kontrola zewnętrzna</b></p> <p>Trybunał Obrachunkowy.</p> <p><b>4. Organ udzielający absolutorium z wykonania budżetu</b></p> <p>Parlament działający na zalecenie Rady.</p>	<p><b>Budżet ostateczny</b></p> <p>Tytuł I: 15 320 297 euro (13 400 000 euro)</p> <p>Tytuł II: 3 179 703 euro (2 905 000 euro)</p> <p>Tytuł III: 29 749 058 euro (28 433 440 euro)</p> <p>Ogółem: 48 249 058 euro (44 738 440 euro)</p> <p><b>Pracownicy</b> zatrudnieni na czas określony oraz stali pracownicy: 153 (132)</p> <p><b>Inni pracownicy</b></p> <p>pracownicy pomocniczy i kontraktowi: 13 (9)</p> <p>oddelegowani eksperci narodowi: 13 (11)</p>	<p>(lista niewyczerpująca, szczegóły można znaleźć w rocznym sprawozdaniu z działalności)</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>— Przygotowywanie projektu metodyki związanej z nowym programem wizyt w państwach członkowskich,</li> <li>— przygotowanie specyfikacji technicznej nowego projektu THETIS,</li> <li>— zaprojektowanie interfejsu pomiędzy STIRES/SSN a CleanSeaNet,</li> <li>— zwiększenie zdolności usuwania oleju na Atlantyku, Morzu Egejskim, zachodzie Morza Śródziemnego i w Cieśninie Gibraltarskiej,</li> <li>— utworzenie usługi CleanSeaNet,</li> <li>— rozpoczęcie działania „morskich usług wsparcia”.</li> </ul>

Źródło: Informacje przekazane przez Agencję.

Tabela 2

## Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (Lizbona) — Wykonanie budżetu za rok budżetowy 2007

(w tys. euro)

Dochody			Wydatki								
Źródło dochodów	Dochody wpisane w ostateczny budżet roku budżetowego	Dochody pobrane	Przeznaczenie wydatków	Środki w ramach budżetu ostatecznego					Środki przeniesione z poprzedniego roku budżetowego		
				wpisane	przyznane na zobowiązania	wypłacone	przeniesione	anulowane	wpisane	wypłacone	anulowane
Dotacje wspólnotowe	48 249	37 387	Tytuł I Personel (ŚNZ)	15 320	11 999	11 805	194	3 321	664	245	419
			Tytuł II Administracja (ŚNZ)	3 180	3 149	1 881	1 267	31	606	523	83
Inne dochody		157	Tytuł III Działania operacyjne (ŚZR)								
			— ŚZ	29 749	28 132	0	141	1 617	0	0	0
			— ŚP	29 749	0	19 295	141	10 454	0	0	0
<b>Ogółem</b>	<b>48 249</b>	<b>37 544</b>	<b>Ogółem ŚZ</b>	<b>48 249</b>	<b>43 280</b>	<b>0</b>	<b>1 603</b>	<b>4 969</b>	<b>1 270</b>	<b>768</b>	<b>502</b>
			<b>Ogółem ŚP</b>	<b>48 249</b>	<b>0</b>	<b>32 982</b>	<b>1 603</b>	<b>13 806</b>			

ŚNZ: Środki niezróżnicowane (kwota środków na zobowiązania równa kwocie środków na płatności).

ŚZR: Środki zróżnicowane (kwota środków na zobowiązania może różnić się od kwoty środków na płatności).

ŚZ: Środki na zobowiązania w systemie środków zróżnicowanych.

ŚP: Środki na płatności w systemie środków zróżnicowanych.

Środki przeniesione na następny rok budżetowy związane z Tytułem III składają się wyłącznie z ponownie wykorzystanych dochodów (101 000 euro) oraz dochodów przeznaczonych na określony cel (PHARE – 40 403 euro).

Źródło: Dane przekazane przez Agencję. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym. Pobrane dochody oraz płatności są określane metodą kasową.

Tabela 3

**Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (Lizbona) — Rachunek dochodów i wydatków za lata budżetowe 2007 i 2006**

	(w tys. euro)	
	2007	2006
<b>Dochody operacyjne</b>		
Dotacje wspólnotowe	33 801	24 716
Inne dotacje	1 111	678
<b>Ogółem (a)</b>	<b>34 912</b>	<b>25 394</b>
<b>Wydatki operacyjne</b>		
Wydatki na personel	10 791	9 616
Wydatki związane z aktywami trwałymi	356	236
Inne wydatki administracyjne	3 252	3 548
Wydatki operacyjne	14 842	14 151
<b>Ogółem (b)</b>	<b>29 242</b>	<b>27 551</b>
<b>Wynik ekonomiczny za rok budżetowy (c = a – b)</b>	<b>5 669</b>	<b>– 2 157</b>

*Źródło:* Dane przekazane przez Agencję. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym. Rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

Tabela 4

**Europejska Agencja ds. Bezpieczeństwa na Morzu (Lizbona) — Bilans na dzień 31 grudnia 2007 r. i 31 grudnia 2006 r.**

	(w tys. euro)	
	2007	2006
<b>Aktywa trwałe</b>		
Wartości niematerialne i prawne	257	55
Rzeczowe aktywa trwałe	555	523
<b>Aktywa obrotowe</b>		
Prefinansowanie krótkoterminowe	10 003	4 849
Należności krótkoterminowe	254	270
Środki pieniężne i ekwiwalenty środków pieniężnych	15 166	11 633
<b>Aktywa ogółem</b>	<b>26 234</b>	<b>17 330</b>
<b>Zobowiązania krótkoterminowe</b>		
Rezerwy na ryzyko i obciążenia	232	191
Zobowiązania	15 305	12 111
<b>Zobowiązania krótkoterminowe ogółem</b>	<b>15 537</b>	<b>12 301</b>
<b>Aktywa netto</b>	<b>10 697</b>	<b>5 028</b>
<b>Rezerwy</b>		
Skumulowana nadwyżka/deficyt	5 028	7 185
Wynik ekonomiczny za rok budżetowy	5 669	– 2 157
<b>Kapitał netto</b>	<b>10 697</b>	<b>5 028</b>

*Źródło:* Dane przekazane przez Agencję. Tabela zawiera skróconą wersję danych przedstawionych przez Agencję w jej sprawozdaniu finansowym. Rozliczeń dokonano metodą memoriałową.

**ODPOWIEDZI AGENCJI**

7. Agencja z zadowoleniem przyjmuje uwagę Trybunału. Agencja nie ustaje w wysiłkach na rzecz poprawy swojego planowania i kontroli. Szczególny nacisk jest kładziony na prognozowanie i planowanie płatności. Przeniesienia budżetowe niezbędne w 2007 r. mieszczą się w 10 % progu, na który zezwala rozporządzenie finansowe. Na wniosek Komisji, w dniu 20.03.2007 r. zarząd zdecydował o zakwalifikowaniu środków na rzecz przeciwdziałania zanieczyszczeniom jako dochody przeznaczone na określony cel, natomiast w dniu 21.11.2007 r. zdecydował o odstąpieniu od tej decyzji.

8. Środki mające na celu uniknięcie zobowiązań *a posteriori* są nadal wzmacniane. Główne czynniki stanowią tu ciągle szkolenia i komunikacja. Wytyczne zawarto w ustanowionych w tym celu finansowych listach kontrolnych.

9. W następstwie uwag Trybunału podjęto środki w celu zapewnienia określenia kryteriów wyboru i wartości progowych na wczesnym etapie procedury naboru. W kontekście bliskiego przyjęcia nowych przepisów wykonawczych dotyczących pracowników czasowych Agencja weźmie pod uwagę dalsze uwagi Trybunału odnoszące się do procedur obowiązujących podczas naboru.

---